



## NEWSLETTER

**POLISH CULTURAL CLUB OF GREATER HARTFORD, INC.**

Established 1976

[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)

February/March 2019

An Affiliate of the American Council for Polish Culture

# Pączki na Karnawał !!! Pączki for Mardi Gras



## The Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc.

*Invites you to come and enjoy these traditional pre-Lenten treats after all Masses (or until sold out) in the Lower Hall of SS. Cyril and Methodius Church, 63 Popieluszko Court (between Wyllys Street and Charter Oak Avenue) Hartford, Connecticut*

**Sunday, March 3, 2019**

***Polish Pączki (delicious and plump) in assorted flavors will be sold individually or packaged to go.***

The last Thursday before the beginning of Lent, *Tłusty Czwartek* (Fat Thursday), is the time to eat Pączki (jelly doughnuts).

For further information, call (860) 841-3477.

The Sacred Heart Holy Name Society  
invites you to a

### *Winter Wonderland Wine Tasting*

When: Saturday, February 23, 2019

Time: 5 to 9 PM

Where: Sacred Heart School Hall

35 Orange Street, New Britain

Tickets: \$25 per person

Raffle at 7:30 p.m. (tickets – \$2.00 each)

- ◆ Classical & Contemporary Music by Gypsy Dream Band
- ◆ Catered by Jeske's – hot & cold hors d'oeuvres, coffee, tea, desserts. Sponsored by Royal Oak Package Store
- ◆ Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc. will be featuring their new cookbook

Information: 860-841-3477

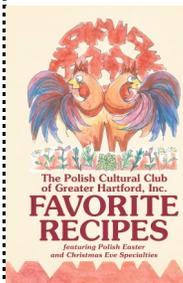


### “COLD WAR” — 3 OSCAR NOMINATIONS

A love story between two people of different backgrounds and temperaments, set in Poland against the backdrop of the Cold War in the late 1950s and early 1960s. The film is nominated in the Best Foreign Language Film, Cinematography, and Best Director categories. The writer/director, Pawel Pawlikowski based the main characters of Wiktor and Zula on his own parents. Don't miss it.



### OUR COOKBOOK HAS GONE NATIONAL!



Over 360 books have been sold to date to patrons across the country . . . and orders continue to be received.

Cost: \$16.00 each or 2 for \$30.00

Shipping/Handling: \$4.00 per book

Mailing Address: PCCGH

P.O. Box 380699

East Hartford, CT 06138-0699



## FROM THE PRESIDENT'S PEN

(Note from the Editor): At the Annual Meeting on November 15, 2018, **Lilia Kieltyka** was elected as the new President of the Polish Cultural Club of Greater Hartford. She has been a member of the Club for several years and served as Recording Secretary for the past four. She and her husband, Steven have three children, Edward, Caroline, and Justine, all of whom are recipients of the Club's scholarship. Lilia brings a lot of energy and creativity to the table, and we know that both the members and general public will benefit from her unique perspective.



Dear Club Members:

I am pleased to be serving as the new President of this wonderful Club. Over the years I have grown fond of the people and the programs offered by PCCGH. Some of the things I would like to focus on are to build a larger membership and also explore how our Club can partner with other Polish-American organizations regionally.

I appreciate the confidence of the Board and look forward to meeting the membership as we plan and expand.

Lilia Kieltyka

### *Wimpy!* A Warm Welcome to New Members

**John and Victoria Carey of West Hartford**

**Constance Fraser of Middletown**

**Dr. Edyta Hryniewicz of Wethersfield**

**Barbara Rokisky Naylor of Branford**

Don't forget

to update us when you have a change of name, address, phone number, or e-mail address by notifying Carol Phelan by E-mail: [hopsotch77@sbcglobal.net](mailto:hopsotch77@sbcglobal.net) or phone: (860) 646-3114.

**NOTE:** Membership renewal cards for 2019 will be sent in a separate mailing.

### 2019-2020 CLUB OFFICERS AND BOARD

- President: Lilia Kieltyka
- Vice President: Ursula Brodowicz
- Secretary: Frances Pudlo
- Treasurer: Raymond Kowalski
- Historian: Virginia Pudlo

Board Members: Clifford Archie, Patricia Archie, Marek Czarnecki, Edward Farley, Krystyna Farley, Mary Heslin (Emeritus), Patricia Kaczynski, Florence Langridge, Anna-Mae Maglaty, Louis Maglaty, John Majdan, Carol Bogon Phelan, Elizabeth Sikorsky, and Nancy O. Yiznitsky.

*Feel free to contact any of us at any time.*

## CHRISTMAS IN POLAND EXHIBIT (KNIGHTS OF COLUMBUS MUSEUM)

The "Christmas in Poland" exhibit, which ran from November 7, 2018 through February 3, 2019 was an extraordinary success having had well over 10,500 visitors. Member, Marek Czarnecki, gave a lecture/slide presentation on December 15, 2018 on Polish Christmas Customs, which was very well received. It was standing room only on January 13, 2019, when the Moniuszko Choir under the direction of Adrian Sylveen captivated over 900 guests (only 400 were expected) with a concert of Polish *koledy*. Following the event, the PCCGH hosted a reception for the Choir and 25 Club members in attendance. The Exhibit itself was well researched and beautifully presented. Christmas trees decorated with Polish themes by Catholic school students were inspiring.



Adrian Sylveen, Director of the Moniuszko Choir; Peter Sonski, Knights of Columbus Public Relations; and Lilia Kieltyka, President of the Polish Cultural Club of Gr. Hartford



Szopka—David Motak, Pittsburgh, PA

### NEWSLETTER STAFF

- Editor: Frances Pudlo ([francespudlo@att.net](mailto:francespudlo@att.net))
- Assistant Editor: Anna-Mae Maglaty
- Staff: Carol Bogon Phelan, Nancy Yiznitsky



## DO YOU KNOW . . . THE ORIGINS OF THE NAMES OF THE MONTHS — IN POLISH?

We are all familiar with the names of the month identified with the Julian calendar reformed by Julius Caesar in 46 BC, as they are a part of our daily lives. It is interesting, however, to contrast the origin of the months in the Polish language, all of which relate to nature.

### MONTHS OF THE JULIAN CALENDAR

January — named for Janus, the Roman god of gates and doorways, depicted with two faces looking in opposite directions.

February — represents the Roman festival of purification, held on February 15.

March — Mars is the Roman god of war. March was the original beginning of the year and the time for resumption of war.

April — Aphrodite's month — the Greek goddess of love and beauty.

May — "Maia" (meaning "the great one") is the Italic goddess of spring.

June — Juno is the principal goddess of the Roman Pantheon and also the goddess of marriage and the well-being of women.

July — In reforming the Roman calendar in 46 BC, Julius Caesar renamed this month after himself.

August — Augustus Caesar clarified and completed the calendar reform of Julius Caesar and in the process renamed this month after himself.

September — Latin for *september mensis* "seventh month."

October — Latin for *october mensis* "eighth month."

November — Latin for *novembris mensis* "ninth month."

December — Latin for *decem* "ten" + *ber* (adj. suffix) or "tenth month."

January February  
March April May  
June July August  
September October  
November December

### MONTHS (MIESIĄCE) IN THE POLISH LANGUAGE

**Styczeń** (January) from *stykać się* — to come together, because that is when the old and new year meet.

**Luty** (February) an adjective meaning harsh or severe and descriptive of that month's frequently wretched weather.

**Marzec** (March) from the verb *marznąć* — to freeze over, because of the month's frequent bouts of frost.

**Kwiecień** (April) suggests things floral because the first blossoms of the year appear.

**Maj** (May) the only Polish month whose name came from Latin (Maius), from the Roman goddess of spring, Maia; in Polish it has generated the verb *maić* (to festoon with flowers and greenery).

**Czerwiec** (June) from *czewr*, an insect that appears in June from which red dye was once made, hence the adjective *czerwony* (red).

**Lipiec** (July) from *lipa* (linden or lime tree) which blooms in July.

**Sierpień** (August) from *sierp* (sickle) used in the grain harvest around that time of year.

**Wrzesień** (September) from *wrzos* (heather), because that is when it is in full bloom.

**Październik** (October) from *paździerz*, the time of year when flax and hemp are scutched.

**Listopad** (November) fallen leaves.

**Grudzień** (December) from *grudy*, clumps of frozen mud typical of that time of year.



Sources: [www.crowl.org](http://www.crowl.org) and Robert Strybel of the Polish American Journal



The 2019 JENNIE MARCONI-JAVORSKI SCHOLARSHIP APPLICATION can be downloaded from our Club's website: [www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org) OR requested in writing: PCCGH, P.O. Box 380699, East Hartford, CT 06138-0699

**Co? What? Gdzie? Where? Kiedy? When?**

**SATURDAY, FEBRUARY 23, 2019** 5:00 to 9:00 p.m.

**"Winter Wonderland Wine Tasting"** (See Page 1 for details)

Sacred Heart School Hall, 35 Orange Street, New Britain

Sponsored by Sacred Church Heart Holy Name Society

Music, catered hot and cold hors d'oeuvres, wine tasting, raffle

Tickets: \$25 per person Information: 860-841-3477

**SUNDAY, MARCH 3, 2019**

**"Paczki na Karnawał"** — SS. Cyril and Methodius Church, Hartford

After all Masses while supplies last. (See Page 1 for details.)

**8 WEEK POLISH LANGUAGE CLASSES — BEGIN MARCH 6**

Instructor: Jolanta Stygares who has taught the Polish language at UCONN and at the Jagiellonian University in Kraków, Poland.

◆ Polish American Foundation, 16 Town Farm Road, Wallingford, CT 06492 (8 week session)

◆ Time: 7:30 p.m. to 8:45 p.m. Cost: \$160.00

For more information, contact: [dorena@paf-ct.org](mailto:dorena@paf-ct.org)

**WEDNESDAY, MARCH 13, 2019** 6:00 p.m.

**SSCM Ladies Guild Meeting** — Lower Church Hall, Hartford

**SUNDAY, APRIL 7, 2019** (Save the Date!)

**"Ladies Guild Communion Luncheon/Dinner"** GUESTS WELCOME

10:00 a.m. Mass at SS. Cyril and Methodius Church, Hartford

11:30 a.m. Luncheon/Dinner at Elaine's Restaurant

1841 Berlin Turnpike, Wethersfield

Information: Lori Zaskey: (860) 563-4124 or [0422laz@gmail.com](mailto:0422laz@gmail.com)

**TRIP TO POLAND WITH STAŚ RADOSZ—10th Edition  
"INTRODUCTION TO THE POLISH HERITAGE"**

**July 29, 2019 — August 12, 2019 (14 days / 13 nights)**

Visit the amber capital of Gdansk in time for the medieval tradition of the Dominican Fair. Travel through the fortified castles of Malbork, Gniew, and Kwidzyn, the pre-historic Slav settlement of Biskupin, to the rolling hills of the Beskidy Mountains where traces of the Lemko culture will be discovered. Stay in excellent hotels in Gdansk, Torun, Warsaw, Sandomierz, Krynica, and Kraków and dine in fine restaurants. Tour is arranged by PAT Tours and escorted by Staś Radosz and a professional guide. Cost includes airfare from Boston, 2 meals daily (breakfast and lunch or dinner), accommodations, and hotel transfers. Contact Staś Radosz for more information: 413-592-0001 or [polishcenter@elms.edu](mailto:polishcenter@elms.edu). Two PCCGH members have signed up, so there will be fellow travelers from the Hartford area. Come join us! For a copy of the brochure, call (860) 659-0356.



Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc.  
P.O. Box 380699  
East Hartford, CT 06138

**We're on the Web!**

[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)

**NEWSFLASH — CLUB MEMBERS**

If you have any "Newsy Tidbits" about family or friends that you would like to share with the Polish Cultural Club of Greater Hartford, all you need to do is e-mail or mail a few lines to Anna-Mae Maglaty at either [annamae1@comcast.net](mailto:annamae1@comcast.net) or 35 Fernridge Road, West Hartford, CT 06107. We look forward to hearing from you.



Congratulations to **Mark Milewski**, who during the early days of January 2019, successfully reached the summit of Vinson Massif, the highest peak in Antarctica and one of the coveted Seven Summits. We look forward to hearing more about Mark's newest adventure in the near future.



On October 10, 2018, **Christine Waszynski**, DNP, APRN, GNP-BC, daughter of member **Mary Marek Hartz**, was a recipient of the Connecticut Nurses Association's Mary Jane M. Williams Award. This award recognizes that nurses specialize and function in multiple arenas that advance the cause of the profession and reflects the composite of a lifetime of service. Christine founded and directed Advance Practice Nursing Associates, Inc. from 1986-2000, which was the first nurse practitioner practice in CT comprised of more than 40 advanced practice nurses providing care to older patients in post-acute care, long-term care, and home care. Nationally, she has led work surrounding delirium identification, prevention, treatment, and management by implementing best practices. She conducted funded research on non-pharmacological measures to bring comfort and prevent cognitive/function decline among frail hospitalized seniors and lectured on many geriatric nursing topics. As President-Elect of the Board of Directors of the American Delirium Society, she assumes office in June 2019.



Our Club can now boast that it has its own radio personality! **Marek Czarnecki** has been enlisted by ICRVradio.com, Connecticut Internet Radio, to host a monthly radio talk show called "The Connecticut Melting Pot" in which he interviews a representative from one of CT's various immigrant communities. At the start of every episode, Marek introduces himself as Ambassador-at-Large for the Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc. The first episode centered on the CT Laotian community and was broadcast on January 15. New episodes will be recorded live on the 3rd Tuesday of each month at 11:30 a.m., replayed for 2 weeks throughout their program, and then archived. The next episode is scheduled for Tuesday, February 19. Dial in with the following address: [www.icrvradio.com](http://www.icrvradio.com).

**OUR DEEPEST SYMPATHY TO . . .**

**Alice Rogala** on the loss of her husband, and our long-time member, **Michael Rogala**, who died on January 2, 2019.

The family of **Joan Godlewski**, one of the Club's founders and former President, who died on January 16, 2019. A Memorial Mass will be held at SS. Cyril and Methodius Church, 55 Charter Oak Avenue, Hartford on March 23, 2019 at 11:00 a.m.